

**DEAL TIME**  
AUTO SALES  
**Dealtime661.com**  
Office (661) 404-4213  
Fax (661) 374-4094  
1220 Brundage Lane  
Bakersfield Ca. 93304  
dealtime661@yahoo.com  
*Apply here*

**LUPITA JUMPER'S**  
• Portables Toilets  
• Dancing Floors  
• Heaters  
• Tents  
• Chairs  
• Table  
• Jumpers  
661-570-6594 • 323-812-3848

**LUIS AGUIRRE** • Sprinkles system • Garden repairs.  
• 661-636-3840 • Grass planting. • clean ups.  
• 661-283-5244 • Tree trimming. • Yard reconstruction  
• Concrete. • Maintenance  
• 661-343-8237 • Flower beds.  
aguirreslandscapeprojects@gmail.com

**Cervantes Tree Services**  
"There is No Job Too Small!"  
Pruning • Trimming • General Clean-Ups • Hauling • Palm Trees  
Tree Stump Removal • Bucket Truck • Grapple Truck  
Worker's Comp Policy #K03029-2010  
Liability Insurance Policy #KCA30389-00  
Free Estimates  
Bakersfield, CA  
WE ACCEPT  
**Alex 661-204-9232**  
661-340-3350 FAX 661-412-7658  
cervantestreeservices.com | cervantestreeservices@gmail.com

**Nancy Michelle Cervantes**  
**TAX PREPARATION SERVICES**  
PREPARACION DE IMPUESTOS SERVICIOS  
INCOME TAX IMPUESTO Individual and Small Business  
BOOKKEEPING CONTABILIDAD Monthly, Quarterly, and Yearly  
PAYROLL SERVICES  
COMPANY CLEAN UP & SET UP  
"The same dedication my mom had for over 30 years."  
"La misma dedicación que tuvo mi mamá durante más de 30 años."  
CALL TO MAKE AN APPOINTMENT  
(661) 421-9345 | (818) 269-1332

**Sweets by Susie**  
Homemade Treats for any Occasion  
We do Catering  
661-910-0288  
SWEETSBYSUSIE@GMAIL.COM

**Rosemary's Family Creamery**  
2733 F St.  
Bakersfield, CA 93301  
(661) 395-0555  
rosemarysfamilycreamery.com

**JOCelyn's BAKERY**  
HAND MADE WITH LOVE  
Bakersfield CA  
@JOCELYN\_BAKES7  
Jocelyn's Bakery  
Hand made with love

**DORA ROJO**  
INCOME TAX PREPARER  
661.364.0546  
661.717.4302  
661.742.1614  
drojo001@yahoo.com  
3900 Miles St. #104  
Bakersfield, CA 93306  
PO 1370076  
CTECA 149190

**INCOME TAX SERVICES**

**CRUZ'S APPLIANCES**  
ALL CREDIT TYPES WELCOME  
NO SE REQUIERE CREDITO  
NO CREDIT NEEDED NO NECESITA CREDITO  
LG SAMSUNG  
661-859-0680 / 661-817-7887 / 661-912-1477  
SALES BRAND NEW APPLIANCES & REPAIRS  
1815 BAKER ST. BAKERSFIELD, CA 93305

*Become a Sponsor*  
**YOUR BUSINESS COULD BE FEATURED HERE!**  
*Conviértete en patrocinador*  
**¡TU NEGOCIO PODRÍA APARECER AQUÍ!**

Please show your support for our parish by also supporting our local bulletin sponsors. We wouldn't be able to bring you our bulletin every week without them.  
**Your Ad Here**

Interested in becoming a sponsor? Contact the parish office for more information.  
Por favor, muestre su apoyo a nuestra parroquia apoyando también a los patrocinadores de nuestro boletín. No podríamos traerles nuestro boletín cada semana sin ellos. ¿Está interesado en convertirse en patrocinador? Póngase en contacto con la oficina parroquial para obtener más información.  
**Your Ad Here**

**Your Ad Here**

**Your Ad Here**

**Your Ad Here**

# San Clemente Mission Parish



**Sunday Mass Schedule**  
**Misas Dominicales**  
Saturday Vigil - Vigilia del Sábado  
5:30pm (Español)  
Sunday - Domingo  
7:30am (Korean)  
8:30am (Español)  
10:00am (English)  
11:30am (Español)  
**Daily Mass Schedule**  
**Horario de Misas Diarias**  
Tuesday-Thursday/ Martes a Jueves  
6:30pm (Español)  
Friday / Viernes  
8:30am (English)  
\*rosary will be prayed before masses  
\*el rosario se rezara antes de las misas  
**Confessions - Confesiones**  
Thursday / Jueves 5:30pm-6:30pm  
Friday / Viernes 9:00am-9:30am  
\*bilingual / bilingue  
**Adoration of the Blessed Sacrament**  
**Adoración al Santísimo Sacramento**  
Every Thursday - Cada Jueves  
5:30pm -6:30pm  
1<sup>st</sup> Saturday - 1<sup>er</sup> Sábado  
6:30pm-7:00am

**January 11, 2026**  
**The Baptism of the Lord**  
  
**A voice came from the heavens, saying, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased."**  
— Mt 3:17

**Pastor**  
**Rev. Joseph Govindu**  
**Bookkeeper & Secretary**  
**Rosie Reveles**  
**Secretary**  
**Lily Olvera**  
**1305 Water St**  
**Bakersfield, CA 93305**  
**(661)871-9190**  
sanclementemission@gmail.com  
**Office Hours /Horario de Oficina**  
**Monday-Thursday/**  
**Lunes a jueves**  
**9:00am-5:00pm**  
\*closed 1:00-2:00PM (lunch hour-hora de lonche)  
**Friday / Viernes**  
**9:00AM-3:00PM**  
**Baptisms - Bautismos**  
**Saturday's / Sábados 10:00am**  
**XVñeras, Wedding, B'day**  
**Anniversary, Memorial Mass**  
Please contact the parish office for more information and availability.  
**XVñeras, Boda, Anniversario de cumpleaños, misa de memorial**  
Favor de comunicarse a la oficina parroquial para mas informacion y disponibilidad

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Parishioner Registration Form</b><br><input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widow  | <b>Formulario de registraci3n de feligr3s</b><br><input type="checkbox"/> Casado/a <input type="checkbox"/> Soltero/a <input type="checkbox"/> Viudo/a |
| Full Name: _____                                                                                                                         | Nombre completo: _____                                                                                                                                 |
| Name of Spouse: _____                                                                                                                    | Nombre de conyugue: _____                                                                                                                              |
| Address: _____                                                                                                                           | Domicilio: _____                                                                                                                                       |
| City/State: _____                                                                                                                        | Ciudad/estado: _____                                                                                                                                   |
| Zip: _____                                                                                                                               | Zip: _____                                                                                                                                             |
| Phone #: _____ Cell: _____                                                                                                               | Tel #: _____ Cell: _____                                                                                                                               |
| Please fill out and return in collection basket or parish office. / Favor de llenar y devolver en la canasta de colecta o en la oficina. |                                                                                                                                                        |

**Mass Intentions**  
**SATURDAY – JANUARY 10<sup>TH</sup>**  
5:30PM Por el Linage de la Familia Veloz Hernandez  
**SUNDAY – JANUARY 11<sup>TH</sup>**  
7:30AM Pro Populo  
8:30AM †Ivon Vazquez  
10:00AM The Family †Deceased of Dora Estrada,  
The Family †Deceased of Alex & Angela Ojeda,  
†Dora Estrada, †Fernando Estrada, †Angela Ojeda,  
†Alex Ojeda  
11:30AM †Juan Fernandez Jimenez,  
†Maria Elena Ahumada,  
Por el Linage de la Familia Veloz Hernandez,  
†Anima del purgatorio próxima a salir  
**TUESDAY — JANUARY 13<sup>TH</sup>**  
6:30PM †Richard Young  
**WEDNESDAY — JANUARY 14<sup>TH</sup>**  
6:30PM Por el Linage de la Familia Veloz Hernandez  
**THURSDAY — JANUARY 15<sup>TH</sup>**  
5:30PM - 6:30pm **Confessions/ Confesiones**  
6:30pm Por el Linage de la Familia Veloz Hernandez  
**FRIDAY — JANUARY 16<sup>TH</sup>**  
8:30AM Birthday of Yanelly Rios  
9:00AM - 9:30AM **Confessions / Confesiones**  
**SATURDAY – JANUARY 17<sup>TH</sup>**  
5:30PM †Jesus Preciliano Carrillo  
**SUNDAY – JANUARY 18<sup>TH</sup>**  
7:30AM Pro Populo  
8:30AM †Mario Olvera Marquez  
10:00AM Melanie Guerra  
11:30AM  
Por el Linage de la Familia Veloz Hernandez

**Please Remember our Faithful Departed**  
**from the month of December:**  
**Por favor, recuerden a nuestros fieles difuntos que**  
**partieron en el mes de diciembre:**  
†Jesus Alberto Ruiz Triste, †Jorge Sanchez Martinez,  
†Francisco Orozco Mendoza, †Guadalupe Hinojosa,  
†Jose Ramos Orozco

**Join our Ministries**  
**Confirmation:** Monday 6:00pm  
**Children's Choir:** Friday 6:30pm Music Room  
**English Bible Study:** Thursday 7:00pm Room 2  
**English CCD:** Wednesday 6:00pm  
**English OCIA:** Wednesday 7:00pm  
**Mariachi:** Sunday 9:30am Music Room  
**tGiF(Teens Growing in Faith):** Weds. 7:00pm; Rm 7  
**Unase a nuestros Ministerios**  
**Confirmación:** lunes 6:00pm  
**Coro de Niños ingles:** viernes 6:00pm salón Música  
**Coro de San Clemente:** 3<sup>er</sup>, 4<sup>to</sup> y 5<sup>to</sup> viernes 6:00pm  
salón 6  
**Educación religiosa en español:** martes 6:00pm  
**Grupo Juvenil:** miércoles 7:00pm salón 7  
**Legión de María:** Miércoles 9:00am salón 7  
**Mariachi:** domingo 9:30am salón de música  
**Ministerio de Alabanza SC:** viernes 7:00pm sal. 7,8y9  
**OICA en español:** viernes 7:00pm

**San Clemente Sacrament of Holy Matrimony**  
**February 14**  
**Sergio Antonio Garcia & Lizbeth Soto**

성체 성사는 어떻게 불리는가 (가톨릭교리서 1329)  
주님의 만찬 : 주님께서 제자들과 함께 수난 전날 밤에 드신  
최후의 만찬과 관계되며, 천상 예루살렘에서 벌어지게 될  
어린양의 혼인 잔치를 미리 맛보는 것과도 관련되기 때문이다.

**Food Baskets Distribution/ Distribución Castas de Comida:**  
**One Basket per family/Una canasta por casa**  
**While supplies last / Hasta agotar existencias**  
**January/ enero 21 @ 2:00pm — 5:00pm**  
Bring your wagon / box — traiga su carrito / caja

In re: The Roman Catholic Bishop of Fresno, Case No. 25-12231-B-11  
United States Bankruptcy Court for the Eastern District of California  
Notice of Deadline for Filing Claims: **February 2, 2026**  
**YOU MAY HAVE A SEXUAL ABUSE CLAIM OR OTHER**  
On July 1, 2025, The Roman Catholic Bishop of Fresno aka the Diocese of  
Fresno filed a chapter 11 bankruptcy petition for protection under title 11 of the  
United States Code.  
If you were sexually abused by any person connected with the Diocese, you  
must file a claim so as to be received by **February 2, 2026**, or otherwise you  
will be forever barred, estopped, and enjoined from asserting such claim  
against the Diocese.  
Claims based on acts or omissions of the Diocese that occurred before July  
1, 2025, must be filed on or before **February 2, 2026**, even if such claims  
are not now fixed, liquidated, or certain or did not mature or become fixed,  
liquidated, or certain before July 1, 2025.  
For more information on how to file a claim or about the bankruptcy, please  
visit: <https://www.bankruptcy.angeiongroup.com/rcbf>, or contact the Debtor's  
claims and noticing agent, Donlin, Recano & Company, LLC, via email at:  
[rcbfinfo@angeiongroup.com](mailto:rcbfinfo@angeiongroup.com), or by phone at 1-800-813-0529; or visit the  
Debtor's website at <https://www.dioceseoffresno.org> and follow the links for  
Chapter 11 filing. You may also file a claim online at the following website:  
<https://bankruptcy.angeiongroup.com/Clients/rcbf/FileSurvivorClaim>.

En referencia a: El Obispo Católico Romano de Fresno, Caso No. 25-12231-B-11  
Tribunal de Bancarota de los Estados Unidos  
Para el Distrito Este de California  
Notificación de fecha límite para presentar reclamos:  
**2 de febrero de 2026**  
**USTED PUEDE TENER UNA DEMANDA DE**  
**ABUSO SEXUAL U OTRA DEMANDA CONTRA**  
**EL OBISPO CATÓLICO ROMANO DE FRESNO**  
El 1 de julio de 2025, el Obispo Católico Romano de Fresno, también conocido como  
La Diócesis de Fresno, presentó una petición de bancarota del Capítulo 11 para obtener  
protección bajo el Título 11 del Código de los Estados Unidos.  
Si usted fue abusado sexualmente por alguna persona relacionada con la Diócesis,  
debe presentar su reclamo para que se reciba antes del **2 de febrero de 2026**, o de  
lo contrario, se le prohibirá y excluirá para siempre de hacer valer dicha  
reclamación contra la Diócesis.  
Los reclamos basados en actos u omisiones de la Diócesis que ocurrieron antes del  
1 de julio de 2025, deben presentarse el 2 de febrero de 2026 o antes, incluso si  
dichos reclamos no están ahora fijos, liquidados, o determinados o no maduraron  
o se convirtieron en fijos, liquidados o determinados antes del 1 de julio de 2025.  
Para obtener más información sobre cómo obtener y presentar un reclamo o sobre la  
bancarota, visite: <https://www.bankruptcy.angeiongroup.com/rcbf>, o comuníquese  
con el agente de reclamos del Deudor, Donlin, Recano & Company, LLC, por correo  
electrónico al: [rcbfinfo@angeiongroup.com](mailto:rcbfinfo@angeiongroup.com), o por teléfono al 1-800-813-0529; o visite  
el sitio web del Deudor en <https://www.dioceseoffresno.org> y siga los enlaces para la  
presentación del Capítulo 11. También puede presentar una reclamación en línea en el  
sitio web: <https://bankruptcy.angeiongroup.com/Clients/rcbf/FileSurvivorClaim>.

**Online Giving** **Giving** **Donaciones** **en línea**  
donate today  
learn more at <https://secure.myvanco.com/1-ZNN3>  
one time & recurrent giving available  
  
Haga su donación hoy  
Obtenga más información en <https://secure.myvanco.com/1-ZNN3>  
Donaciones de una vez  
y recurrentes disponibles

**Weekly Collection : Jan. 4 — \$4, 826.00**  
**Second Collection - Parish Improvement: \$1, 543.00**  
**Upcoming Second Collection:**  
**January 25 — Church in Latin America**  
Thank you for your generous donations and continued support!  
Gracias por sus generosas donaciones y apoyo continuo!

**Welcome to our Parish**  
To all our parishioner welcome, Happy New Year!  
We are excited for a new year of events and  
fellowship that will help us grow in our Faith.  
For those of you who are new, welcome, we are  
joyful to have you with us. If you would like to  
become a registered parishioner please fill out the  
bottom cover page portion and drop it off in the  
collection basket or at the parish office. Thank you.  
**Bienvenidos a nuestra parroquia**  
¡A todos nuestros feligreses, bienvenidos, Feliz Año  
Nuevo! Estamos emocionados por un nuevo año de  
eventos y compañerismo que nos ayudará a crecer en  
nuestra Fe.  
Si nos acompañan por primera vez, bienvenidos nos  
llena de alegría que estén aquí. Si desea inscribirse  
como feligrés, por favor llene la parte inferior de la  
portada y déjela en la canasta de colecta o en la  
oficina parroquial. Gracias.

**2025 Contribution Letter**  
San Clemente Mission Parish would like to thank you for  
all the contributions we have received this past year 2025.  
If you are a registered parishioner, who receives  
envelopes and would like to receive a contribution letter,  
please fill out this form and place it in the collection basket  
(you can also call the parish office for your request).  
Please keep in mind that it takes about 3-5 business days  
for the process to be completed. Thank you again for your  
generosity and continuous support.  
**Carta de contribución 2025**  
La parroquia Misión de San Clemente desea agradecerles  
por todas las contribuciones que hemos recibido este año  
pasado 2025. Si usted es un feligrés registrado, quien  
recibe sobres de contribución y le gustaría recibir una carta  
con el total de sus contribuciones, llene este formulario y  
colóquelo en la canasta de colecta (también puede llamar  
al oficina parroquial). Tenga en cuenta que el proceso  
demora entre 3 y 5 días hábiles en completarse.  
Gracias otra vez por su generosidad.

**Envelope Number/Numero de Sobre:** \_\_\_\_\_  
**Phone Number/Numero de Teléfono:** \_\_\_\_\_  
**Name/Nombre:** \_\_\_\_\_  
**Address/ Dirección:** \_\_\_\_\_

**Let's Get Connected for**  
**Our Latest News & Updates**  
**Conectémonos para**  
**nuestras últimas**  
**noticias y**  
**actualizaciones**

**LIKE**  
 **SHARE**  
 **SUBSCRIBE**

The parish office will be **closed on**  
**Monday, January 19<sup>th</sup>** in observance  
of Martin Luther King Day.  
La oficina parroquial estará **cerrada**  
**el lunes 19 de enero** en observancia  
del Día de Martin Luther King.

**MINISTRY FOOD SALE**  
**VENTA DE COMIDA**  
**1/11 GRUPO DE ORACIÓN**  
**1/25 GUADALUPANOS**

El Ministerio de la Legión de  
María los invita a que conozcan mas de  
su ministerio. Acompáñelos el próximo  
domingo 18 de enero después de todas  
las misas para obtener mas información.  
Se reúnen todos los miércoles a las  
9:00am en el salón 7

*Knights of Columbus*  
*Council # 977*  
**A SPAGHETTI**  
**DINNER FOR**  
**VOCATIONS TO**  
**THE**  
**PRIESTHOOD**  
A Fundraising Effort for  
the **Diocese of Fresno**  
**Office of Vocations -**  
JANUARY 16, 2026  
ST FRANCIS OF ASSISI  
900 H ST, BAKERSFIELD,  
CA 93304  
Join us raising funds to support the  
tuition room & board of our  
seminarians and providing  
resources for those discerning the  
priesthood!  
**\$10 Plates**

**Facebook:**  
**@sanclemente.missionparish**  
 **Instagram:**  
**@sanclementmision**  
**Social Media Coordinator: Verence Ortiz**  
Send all announcement inquiries to  
[scmp.connect@gmail.com](mailto:scmp.connect@gmail.com)